



UNR Universidad
Nacional de Rosario

ROSARIO, **07** AGO 2017.

VISTO el expediente n° 74743 y agrs. relacionado con el Convenio Marco celebrado entre la Universidade Federal da Grande Dourados, República Federativa de Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, en fecha 20 de mayo de 2017, y

CONSIDERANDO:

Que el aludido Convenio tiene como objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

Atento el Inf.C.Pr. N° 082/17 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto, de fecha 27 de marzo de 2017 y el Dictamen n° 16.860 de Asesoría Jurídica del 05 de abril de 2017.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada del señor Rector, Académica de Grado, de Economía y Finanzas y de Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Convenio Marco celebrado entre la Universidade Federal da Grande Dourados, República Federativa de Brasil y la Universidad Nacional de Rosario, Rosario, provincia de Santa Fe, República Argentina, que forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 2453/2017

Lic. MARIANO G. BALLA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO


Prof. Dr. Arq. HÉCTOR FLORIANI
RECTOR

UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO



**CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
- ARGENTINA -
Y LA UNIVERSIDADE FEDERAL DA
GRANDE DOURADOS - BRASIL.**

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Maipú 1065 de la ciudad de Rosario - CP.S2000CGK, provincia de Santa Fe, República Argentina, representada en este acto por el señor Rector Prof. Dr. Arq. Hector Dante Floriani, designado por Resolución HAU N° 001/2015 y la Universidade Federal da Grande Dourados, representada por su Rectora, Professora doctora Liane Maria Calarge, nombrada por Decreto Presidencial del 2 de junio de 2015, publicada en la Diário Oficial N° 104 del 03/06/2015, sección 2, página 1, ubicada en la ciudad de Dourados, Rua João Rosa Goes, n° 1761, Mato Grosso do Sul, Brasil, convencidas del interés recíproco, acuerdan celebrar el presente CONVENIO MARCO que se regirá por las siguientes cláusulas:

CLÁUSULA I - OBJETIVOS:

1.1. El presente acuerdo tiene por objeto establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones mediante la colaboración académica, científica y cultural.

CLÁUSULA II - TIPOS DE COOPERACIÓN:

2.1. La cooperación entre ambas Instituciones podrá desarrollarse bajo alguna de las siguientes modalidades:

1. Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas

**CONVÊNIO QUADRO ENTRE A
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
- ARGENTINA -
E A UNIVERSIDADE FEDERAL DA
GRANDE DOURADOS - BRASIL.**

A Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), com sede na Rua Maipú, 1065 da cidade de Rosario - CP S2000CGK, província de Santa Fé, República Argentina, neste ato representada pelo senhor Reitor Prof. Dr. Arq. Héctor Dante Floriani, designado Resolución HAU N° 001/2015; e a Universidade Federal da Grande Dourados, representada por sua Reitora Profa. Dra Liane Maria Calarge, nomeada pelo Decreto Presidencial de 2 de junho de 2015, publicado no Diário Oficial N° 104 de 03/06/2015, seção 2, página 1, sediada na cidade de Dourados, Rua João Rosa Góes, n° 1761, Mato Grosso do Sul, Brasil, estando certas do interesse recíproco, acordam celebrar o presente CONVÊNIO QUADRO que será regido pelas seguintes cláusulas:

CLÁUSULA I - OBJETIVOS:

1.1. O presente acordo tem como objetivo estabelecer e desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas as Instituições por meio da colaboração acadêmica, científica e cultural.

CLÁUSULA II - CLASSES DE COOPERAÇÃO:

2.1. A cooperação entre ambas as Instituições poderá ser desenvolvida em alguma das seguintes modalidades:

1. Intercâmbio de informação e publicações incluindo o intercâmbio entre as bibliotecas das



de las respectivas Instituciones.

2. Intercambio de personal docente, investigadores y personal administrativo para participar en cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
3. Intercambio de estudiantes entre ambas Instituciones.
4. Desarrollo o participación en seminarios, coloquios o simposios.
5. Desarrollo de estudios conjuntos de investigación.
6. Desarrollo de programas y planes de estudios conjuntos.
7. Acceso a equipos y material específico.
8. Visitas de corta duración.
9. Fomento de estudios de grado y post-grado.
10. Realización de actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

CLÁUSULA III - ÁREAS DE COOPERACIÓN:

- 3.1. La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.
- 3.2. El personal ofrecido por una de las Universidades para participar en las actividades que se instrumenten deberá ser aceptado por la otra parte bajo los estrictos principios de idoneidad profesional.
- 3.3. Las actividades involucradas en el presente se concretarán en programas o proyectos que se instrumentarán mediante la celebración de convenios específicos.

CLÁUSULA IV - CONVENIOS ESPECÍFICOS:

- 4.1. Los convenios específicos deberán contener:
 - 1- Descripción del programa o proyecto.
 - 2- Designación de responsables y participantes de cada Institución.

respectivas Instituições.

2. Intercâmbio de pessoal docente, pesquisadores e pessoal administrativo para participar em cursos oferecidos nas respectivas Instituições.
3. Intercâmbio de estudantes entre ambas Instituições.
4. Desenvolvimento ou participação em seminários, palestras ou simpósios.
5. Desenvolvimento de estudos conjuntos de pesquisa.
6. Desenvolvimento de programas e planos de estudo conjuntos.
7. Acesso a equipamentos e material específico.
8. Visitas de curta duração.
9. Incentivo de estudos de grau e pós-graduação.
10. Realização de atividades de cooperação ajustadas entre ambas as partes.

CLÁUSULA III - ÁREAS DE COOPERAÇÃO:

- 3.1. A cooperação será desenvolvida dentro daquelas áreas que forem comuns a ambas as Instituições.
- 3.2. O pessoal oferecido por uma das Universidades para participar das atividades que forem instrumentadas deverá ser aceito pela outra parte sob os estritos princípios de idoneidade profissional.
- 3.3. As atividades envolvidas no presente concretizar-se-ão em programas ou projetos que serão instrumentados por meio da assinatura de convênios específicos.

CLÁUSULA IV - CONVÊNIOS ESPECÍFICOS:

- 4.1. Os convênios específicos deverão conter:
 - 1- Descrição do programa ou projeto.
 - 2- Designação de responsáveis e participantes de cada Instituição.
 - 3- Tempo de Duração do programa ou projeto.



3-Duración del programa o proyecto.
4-Determinación de los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados del programa o proyecto y forma de administración de los fondos.
5-Previsiones para el alojamiento de responsables, participantes e invitados.

CLÁUSULA V - CONDICIONES FINANCIERAS:

5.1. Cada programa o proyecto deberá contener las especificaciones detalladas de los compromisos financieros de las partes dado que el presente convenio no implica compromiso financiero alguno para las Instituciones firmantes
5.2. Se deja constancia que el desarrollo de los programas o proyectos, estarán sujetos a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales, considerando los criterios objetivos de relevancia y de disponibilidad de presupuesto, si los hubiere, para expresar acuerdo entre las partes.
5.3. En caso de que el programa o proyecto fuere susceptible de generar resultados económicos deberá establecerse la participación de las Instituciones firmantes.

CLÁUSULA VI - RECONOCIMIENTO:

6.1. En caso de programas de estudios conjuntos o de intercambio estudiantil, se establecerá la forma de reconocimiento de estudios conforme a la normativa vigente para cada una de las partes.

CLÁUSULA VII - FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL:

7.1. Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a disposición de ambas partes y será propiedad de las mismas, a menos que se establezcan otras normas.

4- Determinação dos recursos financeiros previstos para cobrir as despesas relacionadas com o programa ou projeto e forma de administração dos recursos.
5- Previsão da hospedagem de responsáveis, participantes e convidados.

CLÁUSULA V - CONDIÇÕES FINANCEIRAS:

5.1. Cada programa ou projeto deverá conter as especificações detalhadas dos compromissos financeiros das partes visto que o presente convênio não implica nenhum compromisso financeiro para as Instituições assinantes.
5.2. Deixa-se constância que o desenvolvimento dos programas ou projetos estarão sujeitos aos recursos disponíveis de acordo com os critérios objetivos de relevância e de disponibilidade orçamentária, se for o caso, com expressa anuência entre as partes.
5.3. Caso o programa ou projeto for suscetível de gerar resultados econômicos deverá ser estabelecida a participação das Instituições assinantes.

CLÁUSULA VI - RECONHECIMENTO:

6.1. No caso de programas de estudos conjuntos ou de intercâmbio estudiantil, será estabelecida a forma de reconhecimento de estudos conforme a regulamentação vigente para cada uma das partes.

CLÁUSULA VII - DISPOSIÇÃO DA PROPRIEDADE INTELECTUAL:

7.1. Toda a informação resultante de atividades conjuntas realizadas ao abrigo deste acordo estará à disposição de ambas as partes e será propriedade das mesmas, exceto que outras normas estabeleçam o contrário.



7.2. Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes y derechos de autoría o invención vigentes.

CLÁUSULA VIII - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL:

8.1. Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.

CLÁUSULA IX - VIGENCIA Y DURACIÓN:

9.1. Este Acuerdo tendrá una duración de CINCO (5) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes. El mismo podrá ser renovado mediante la celebración de un nuevo acuerdo.

9.2. El presente podrá ser rescindido por voluntad unilateral de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación, no dando lugar a indemnización alguna.

9.3. La rescisión no afectará los programas o proyectos en ejecución que no fueran expresamente rescindidos por las partes.

CLÁUSULA X - COORDINACIÓN:

10.1. Cada parte nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

CLÁUSULA XI - JURISDICCIÓN:

11.1. Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio será resuelta de manera consensuada entre las partes. No siendo

7.2. As patentes suscetíveis de serem desenvolvidas estarão sujeitas às normas e leis sobre patentes e direitos de autoria ou invenção vigentes.

CLÁUSULA VIII - INFORMAÇÃO CONFIDENCIAL:

8.1. Qualquer tipo de informação de natureza confidencial decorrente deste Acordo deverá ser protegida de acordo com as leis do país.

CLÁUSULA IX - VIGÊNCIA E DURAÇÃO:

9.1. Este Acordo terá um prazo de duração de CINCO (5) anos a contar da data de entrada em vigor, de acordo com as disposições estatutárias das partes. O mesmo poderá ser renovado por meio da assinatura de um novo acordo.

9.2. O presente poderá ser rescindido unilateralmente por UMA (1) das partes interessadas. Essa petição ou requerimento deverá ser apresentado por escrito e com pelo menos SEIS (6) meses de antecedência, não dando direito a qualquer indenização.

9.3. A rescisão não afetará os programas ou projetos em execução que não forem expressamente rescindidos pelas partes.

CLÁUSULA X - COORDENAÇÃO:

10.1. Cada parte nomeará num prazo não superior a TRÊS (3) meses um comité, comissão ou pessoa responsável que coordene e revise as atividades que são realizadas dentro do quadro do Acordo.

CLÁUSULA XI - JURISDIÇÃO:

11.1. Toda questão decorrente da celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Convênio será resolvida consensualmente entre as partes. Caso isso não seja possível, as partes



ello posible las partes se someterán a los principios del Derecho Internacional.

Estando de acuerdo, ambas las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en dos vías en lengua portuguesa y en lengua española, de idéntico contenido y de un sólo efecto.

Dourados, 09 / 01 / 2017.

Liane Maria Calarge

Prof.ª Dr.ª Liane Maria Calarge
Rectora de la Universidade Federal da Grande
Dourados

submeter-se-ão aos princípios do Direito Internacional.

Concordando, ambas as partes assinam este acordo de cooperação em duas vias, em Português e em espanhol, de conteúdo idêntico e um propósito.

Dourados, 09 / 01 / 2017.

Liane Maria Calarge

Prof.ª Dr.ª Liane Maria Calarge
Reitora da Universidade Federal da Grande
Dourados

Rosario, Santa Fé, 20 / V / 17.

Hector Dante Floriani

Prof. Dr. Arq. Hector Dante Floriani
Rector de la Universidad Nacional de Rosario

Rosario, Santa Fé, 20 / V / 17.

Hector Dante Floriani

Prof. Dr. Arq. Hector Dante Floriani
Rector de la Universidad Nacional de Rosario

